

Ælfred kyning hateð gretan Wærferð biscep
/ 'ælfred 'kyning 'ha:təθ 'gre:tan 'wæ:rfərθ 'biscep /
King Alfred bids to greet Bishop Wærferth

his wordum luflice 7 freondlice,
/ his 'wɔrdʊm 'lʊvli:tʃe ɒnd 'fre:ɒndli:tʃe /
with his words lovingly and with friendship,

7 ðe cyðan hate ðæt me com swiðe oft on gemynd
/ ɒnd θe: 'ky:ðan 'ha:tə θæt me: 'ko:m 'swi:ðe 'ɒft ɒn je'mynd /
and I bid you to know that to me comes very often into mind

hwelce wiotan iu wæron giond Angelcynn,
/ 'hweltʃe 'wiotan 'iu: wæ:rɒn giɒnd 'aŋɡelcynn, /
what wise men formerly were throughout England,

ægðer ge godcundra hada ge woruldcundra;
/ 'æ:jðer je 'gɔdkʊndra 'ha:da je 'wɔrʊldkʊndra /
both of sacred orders and secular orders;

7 hu gesæligica tida ða wæron giond Angelcynn;
/ ɒnd hu: je'sæ:lɪjlika 'ti:da θa: wæ:rɒn giɒnd 'aŋɡelkyn /
and how happy times then were throughout England;

7 hu ða kyningas ðe ðone onwald hæfdon ðæs folces
/ ɒnd hu: θa: 'kyningas θe θɒne 'ɒnwald hævdɒn θæs 'folkes
and how the kings who had power over the people

on ðam dagum Gode 7 his ærendwrecum hiersumedon;
/ ɒn θa:m 'daɪʊm 'Gode ɒnd his 'æ:rend'wrekʊm 'hi:ersʊmɛdɒn /
in those days God and his ministers obeyed;

7 hie ægðer ge hiora sibbe ge hiora siodo
/ ɒnd hi:ɛ 'æ:jðer je hiɔra 'sibbe je hiɔra 'siɔdɔ
and they preserved both their peace and their morality

ge hiora onweald innanbordes gehioldon,
/ je hiɔra 'ɒnweald 'innanbɔrdes je'hi:ɔldɒn,
and their order within borders preserved,

7 eac ut hiora eðel gerymdon;
/ ɒnd 'ɛ:ak 'u:t hiɔra 'e:ðel je'ry:mdɒn /
and also abroad their territory increased;

7 hu him ða speow ægðer ge mid wige ge mid wisdom;e;
/ ɒnd hu: him θa: 'spe:ɔw 'æ:jðer je mid 'wi:je je mid 'wi:zdɔ:mɛ /
and how they prospered both with war and with wisdom;

7 eac ða godcundan hadas hu giorne hie wæron
/ ɒnd 'ɛ:ak θa: 'gɔdkʊndan 'ha:das hu: 'jiɔrne hi:ɛ wæ:rɒn /

and also the sacred orders how eager they were

ægðer ge ymb lare ge ymb liornunga,
/ 'æ:jðer je ymb 'la:rɛ je ymb 'liornunga /
both about teaching and about learning,

ge ymb ealle ða ðiowotdomas ðe hie Gode don scoldon;
/ je ymb 'ealle θa: 'θi:ɔwɔt'do:mas θe hi:ɛ 'Gɔðe 'do:n scɔldɔn /
and about all the services they to God should make;

7 hu man utanbordes wisdom 7 lare hieder on lond sohte;
/ ɔnd hu: man 'u:tanbɔrdɛs 'wi:zdɔ:m ɔnd 'la:rɛ 'hiɛdɛr ɔn 'lɔnd 'so:xtɛ /
and how people from abroad wisdom and instruction here to the land sought,

7 hu we hie nu sceoldon ute begietan gif we hie habban sceoldon.
/ ɔnd hu; we: hi:ɛ 'nu: scɛɔldɔn 'u:tɛ bɛ'giɛtan gif we: hi:ɛ 'habban scɛɔldɔn /
and how we now must abroad get them if we are to have them.

Swæ clæne hio wæs oðfeallenu on Angelcynne
/ swæ: 'klæ:nɛ hi:ɔ wæs ɔð'fɛallenu ɔn 'aŋgɛlkynne /
So completely it was fallen off in England

ðæt swiðe feawa wæron behionan Humbre
/ θæt 'swi:ðe' fɛ:awa wæ:rɔn bɛ'hionan 'hɔmbɾɛ /
that very few were on this side of the Humber

ðe hiora ðeninga cuðen understondan on Englisc,
/ θe hiora 'θe:nɪŋa ku:ðɛn ɔndɛr'stɔndan ɔn 'ɛŋɡliʃ /
who their rituals could understand in English,

oððe furðum an ærendgewrit of Lædene on Englisc areccean;
/ ɔθθɛ 'fɔrðɔm 'a:n 'æ:rɛndjɛ'writ ɔf 'Læ:dɛnɛ ɔn 'ɛŋɡliʃ a:'rɛtʃfɛan /
or even a letter from Latin into English translate;

7 ic wene ðætte noht monige begiondan Humbre næren.
/ ɔnd iç 'we:nɛ θætte 'no:ht 'mɔniʒɛ bɛ'giɔndan 'hɔmbɾɛ næ:rɛn /
and I believe that not many beyond the Humber were.

Swæ feawa hiora wæron
/ swæ: 'fɛ:awa hiora wæ:rɔn /
So few of them were

ðæt ic furðum anne anlepne ne mæg geðencean be suðan Temese
/ θæt iç 'fɔrðɔm 'a:nne 'a:nle:pne nɛ mæj jɛ'ðɛnkɛan bɛ'su:ðan 'Tɛmɛsɛ /
that I indeed a single one cannot remember south of the Thames

ða ða ic to rice feng.
/ θa: θa: iç to: 'ri:tʃɛ 'fɛ:ŋg /
when I to the throne came.

Gode ælmihtegum sie ðonc
/ 'Gɔðe æl'mihteɡʊm si:ɛ 'θɔnk /
To God Almighty be thanks

ðætte we nu ænigne onstal habbað lareowa.
/ θætte we: 'nu: 'æ:nijne 'ɔnstal habbað 'la:re:ɔwa /
that we now any supply have of teachers.